

Số: *819* /STP-HCTP  
V/v hướng dẫn nghiệp vụ  
hộ tịch

Tiền Giang, ngày *29* tháng *9* năm 2017

Kính gửi: Phòng Tư pháp các huyện, thành phố và thị xã

Qua theo dõi và phản ánh một số khó khăn, vướng mắc của các địa phương thực hiện Luật Hộ tịch và các văn bản hướng dẫn thi hành. Qua nghiên cứu các quy định pháp luật liên quan về hộ tịch cũng như các ý kiến hướng dẫn của Cục Hộ tịch, quốc tịch, chứng thực - Bộ Tư pháp, Sở Tư pháp có ý kiến như sau:

**1. Về cách xác định họ, tên của người Việt Nam định cư ở nước ngoài khi đăng ký hộ tịch tại cơ quan có thẩm quyền Việt Nam**

Người Việt Nam định cư ở nước ngoài (kể cả đồng thời có quốc tịch nước ngoài) sử dụng giấy tờ do cơ quan có thẩm quyền nước ngoài cấp sẽ không ghi đầy đủ họ, chữ đệm, tên bằng tiếng Việt mà sẽ lược bỏ dấu (Ví dụ: Võ Cao Trí sẽ ghi thành Vo Cao Tri).

Khi các giấy tờ này sử dụng để đăng ký hộ tịch ở Việt Nam phải được hợp pháp hóa lãnh sự (trừ trường hợp được miễn theo điều ước Quốc tế mà Việt Nam là thành viên), dịch ra tiếng Việt theo quy định, ngôn ngữ sử dụng chính thức trong hồ sơ thủ tục hành chính phải là tiếng Việt. Do đó, trong quá trình giải quyết yêu cầu đăng ký hộ tịch, Phòng Tư pháp hướng dẫn công dân cung cấp chính xác họ, chữ đệm, tên bằng tiếng Việt (có đủ dấu) để ghi trong hồ sơ (kể cả giấy tờ tùy thân do cơ quan có thẩm quyền nước ngoài cấp); các giấy tờ hộ tịch được cấp sẽ ghi theo họ, chữ đệm, tên đó, nhằm bảo đảm thống nhất.

**2. Về xác định vị trí đứng họ, chữ đệm, tên khi đăng ký hộ tịch**

Theo Luật Hộ tịch và các văn bản hướng dẫn thi hành, hướng dẫn cách ghi họ, chữ đệm, tên trong Sổ hộ tịch và giấy tờ hộ tịch theo thứ tự: họ, chữ đệm, tên. Do đó, Phòng Tư pháp khi thực hiện đăng ký hộ tịch phải ghi trong Sổ hộ tịch và giấy tờ hộ tịch theo nguyên tắc trên. Riêng đối với trường hợp người Việt Nam định cư ở nước ngoài, Phòng Tư pháp yêu cầu người đăng ký hộ tịch phải cung cấp họ, chữ đệm, tên theo các giấy tờ hộ tịch đã được đăng ký tại cơ quan có thẩm quyền Việt Nam trước khi xuất cảnh.

**3. Về đặt tên con trong giấy khai sinh**



Theo Điều 26 Bộ luật Dân sự năm 2015 thì “*tên của công dân Việt Nam phải bằng tiếng Việt hoặc bằng tiếng dân tộc khác của Việt Nam; không đặt tên bằng số, bằng một ký tự mà không phải là chữ*”, vì vậy khi tiếp nhận hồ sơ yêu cầu đăng ký khai sinh công chức hộ tịch có trách nhiệm giải thích rõ quy định của pháp luật Việt Nam cho người yêu cầu đăng ký khai sinh biết và tuân thủ quy định pháp luật khi đăng ký hộ tịch.

Sở Tư pháp hướng dẫn để Phòng Tư pháp thống nhất thực hiện./.

**Nơi nhận**

- Như trên;
- Giám đốc (b/c);
- Các Phó Giám đốc (để biết);
- Trang TTĐT Sở Tư pháp;
- Lưu: VT, HCTP.



**GIÁM ĐỐC  
PHÓ GIÁM ĐỐC**

**Huỳnh Thị Bé**